

DED7155

DEDRA

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem/ Navodila veljajo za naprave, proizvedene po/ Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.08.2022**

PL Nitownica

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Nýtovačka

Návod k obsluze se záručním listem

SK Nitovačka

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Kniedijimo įrankis

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Kniedēšanas mašīna

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Szegecselőgép

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Mașină de nituit

Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție

DE Nietmaschine

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI Zakovni stroj

Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR Alat za zakovice

Upute za uporabu s jamstvenim listom



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcinius, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

Kontakt

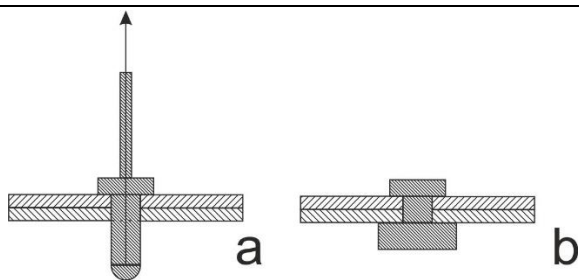
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt/ Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



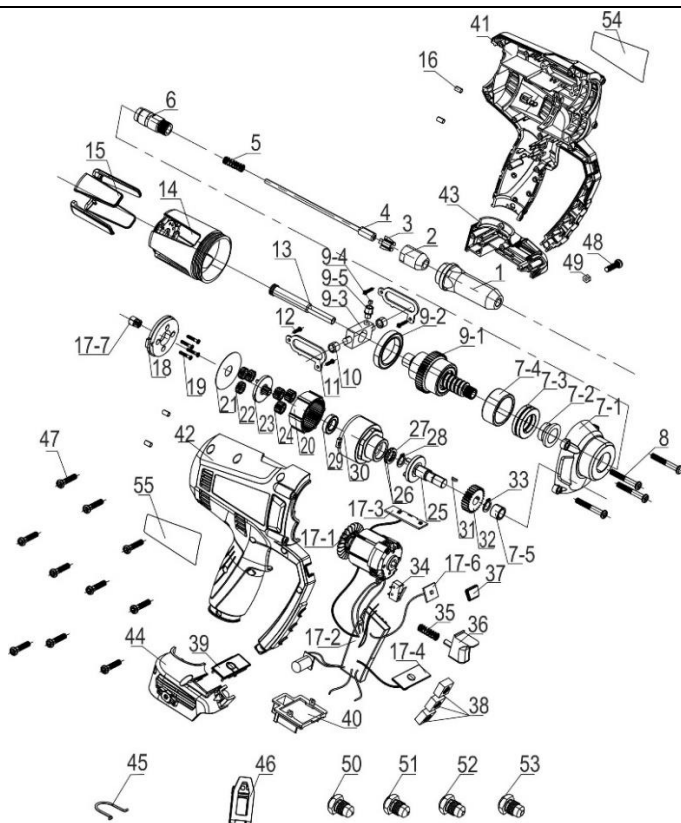
1. Zdjęcia i rysunki



A



B



C

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme/ Opis piktogramov/ Opis piktograma

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen/ Zahteva: preberite navodila za uporabo/ Naredba: pročitajte upute za uporabu
	Nakaz: stosować rękawice ochronne / příkaz: používejte ochranné rukavice / příkaz: používajcie ochranné rukavice / privaloma: naudoti apsauginius akinius / pieprasījums: lietot aizsardzības cimdus / utasítás: használnjon védőkesztyűt / obligatoriu: purtați manșii de protecție / gebot: schutzhandschuhe sind zu benutzen/Obvezno: uporaba zaščitnih rokavic / Obavezno: koristiti zaštitne rukavice
	Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajcie ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiēt aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Gebot: schutzbrille tragen / Pogoj: uporaba zaščitnih ocal / Zahtjev: koristiti zaštitne naočale
	Nakaz: Używać ochronników słuchu / Příkaz: Používejte ochranu sluchu / Příkaz: Používajcie chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használnjon fülvédőt / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Der gehörschutz ist zu benutzen / Pogoj: uporaba zaščitnih ocal / Zahtjev: koristiti zaštitne naočale

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

⚠ UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami oraz akumulatorami z linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia DED7155

Rys. A: 1 – uchwyt nity, 2 – głowica, 3 – haczyk do paska, 4 – zasobnik na zrywki, 5 – kluczyk do odkręcania uchwytu, 6 – włącznik, 7 – rękojeść główna, 8 – włącznik oświetlenia LED, 9 – klips, 10 – gniazdo akumulatora, 11 – wymienne uchwyty nitu, 12 – oświetlenie LED

3. Przeznaczenie urządzenia

Nitownica DED7155 jest urządzeniem przeznaczonym do wykonywania połączeń za pomocą nitów zrywalnych o różnych średnicach i długościach. Nit zrywalny ma postać rurki z grzybkowatym łebkiem, przez którą przetknięty jest pręcik z przewężeniem zakończony zgrubieniem o średnicy nieco większej niż wewnętrzna średnica rurki nitu. Proces nitowania polega na wyciągnięciu pręcika z dużą siłą – zgrubienie nie przechodzi przez rurkę, następuje jej spęczenie, a następnie zerwanie pręcika w miejscu przewężenia – nit trzyma z jednej strony własnym łbem, z drugiej spęczeniem. Zaletą takiego nitowania jest możliwość wykonania połączenia nawet przy jednostronnym dostępie. Technologia ta jest stosowana najczęściej do mocowania blach do konstrukcji nośnej i między sobą. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

⚠ UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
S1 – praca ciągła i inne.
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7155
Zasilanie [V]	18 d.c.
Skok roboczy [mm]	25
Siła osadzania [kN]	10
Zakres średnic [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pa} [dB(A)]	81
Niepewność pomiaru k _{pa} [dB(A)]	3
Poziom mocy akustycznej L _{wa} [dB(A)]	92
Niepewność pomiaru k _{wa} [dB(A)]	3
Poziom drgania na rękojeści a _h [m/s ²]	3,94
Niepewność pomiaru k _{ah} [m/s ²]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-16, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

⚠ UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy odłączonej baterii.

W zależności od średnicy stosowanych nitów, założyć odpowiedni uchwyt. W celu wymiany uchwytu odkręcić zasobnik na zrywki (rys. A, 4) i za pomocą klucza na końcówce zasobnika (rys. A, 5) odkręcić uchwyt (można również zastosować klucz oczkowy lub płaski 12).

⚠ UWAGA Jeżeli odkręca się również głowica nitownicy, zablokować ją kluczem płaskim 24.

Odkręcić uchwyt i wyjąć z głowicy, następnie założyć odpowiedni (zgodnie z oznakowaniem "1" – 2,4 mm; "2" – 3 / 3,2 mm; "3" – 4,0 mm; "4" – 4,8 / 5 mm). Dokręcić kluczem.

Włożyć aumulator do gniazda akumulatora. Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Aby uruchomić urządzenie należy wcisnąć i przytrzymać włącznik.

8. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

⚠ UWAGA Podczas pracy urządzeniem należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

Przygotować materiał do nitowania. Wywiercić otwory w materiałach w miejscu ich łączenia.

Dobrać odpowiedni do średnicy otworu nit zrywalny. Wsunąć prętek do uchwytu nitownicy. Umieścić rurkę nitu w wywierconych otworach (rys. B, 1). Wcisnąć włącznik. Urządzenie uruchomi się, prętek przejdzie przez rurkę powodując jej spęcznienie i połączenie elementów (rys. B, 2). Po przekręceniu nitownicy zasobnikiem na zrywki do dołu, zrywka wypadnie do zasobnika. Można również skierować uchwyt nitownic do dołu, zrywka wypadnie przez otwór w uchwycie.

Doświetlenie miejsca pracy

Nitownica wyposażona jest w diodę LED, która umożliwi doświetlenie miejsca pracy. W celu włączenia oświetlenia nacisnąć przycisk włącznika diody (rys. A, 8). Dioda będzie świecić ciąglem światłem. Aby wyłączyć diodę należy ponownie nacisnąć przycisk włącznika.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić stan urządzenia i uchwytu na nit; zwrócić uwagę, czy uchwyt nie jest uszkodzony. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsonić, przedmuchać sprężonym powietrzem, oczyścić ścierką lekko zwilżoną wodą.

Po każdym użyciu:

- Wyjąć akumulator z gniazda, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je odłączone od źródła zasilania, poza zasięgiem dzieci, w suchym i przewiewnym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu, w sposób nienaruszający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, wysoka temperatura (powyżej 40°C), nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na opakowanie lub jego zawartość.

10. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

11Y300	Nity aluminiowe 3.2x6mm, 50szt
11Y301	Nity aluminiowe 3.2x8mm, 50szt
11Y302	Nity aluminiowe 3.2x10mm, 50szt
11Y401	Nity aluminiowe 4.0x8mm, 50szt
11Y402	Nity aluminiowe 4.0x10mm, 50szt
11Y403	Nity aluminiowe 4.0x12.5mm, 50szt
11Y405	Nity aluminiowe 4.0x16mm, 50szt
11Y406	Nity aluminiowe 4.0x18mm, 50szt
11Y501	Nity aluminiowe 4.8x8mm, 50szt
11Y502	Nity aluminiowe 4.8x10mm, 50szt
11Y503	Nity aluminiowe 4.8x12.5mm, 50szt
11Y504	Nity aluminiowe 4.8x14.5mm, 50szt
11Y506	Nity aluminiowe 4.8x18mm, 50szt
11Y507	Nity aluminiowe 4.8x23mm, 50szt
11Y508	Nity aluminiowe 4.8x28mm, 50szt

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator z linii SAS+ALL. W celu dobrania odpowiedniego akumulatora i ładowarki zalecamy zapoznanie się z ofertą Dedra Exim na stronie internetowej www.dedra.pl.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Akumulator jest źle podłączony lub uszkodzony	Sprawdzić i w razie konieczności poprawić podłączenie akumulatora. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia akumulatora nie pracować urządzeniem.
	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Nit nie wchodzi w uchwyt	Zapchany uchwyt zrywką	Wyjąć zrywkę z uchwytu

12. Kompletacja urządzenia

Nitownica – 1 szt..

13 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7155

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Obudowa	20	Koło koronowe
2	Trzpień chwytaka	21	Ośłona
3	Szczęki chwytaka	22	Przekładnia planetarna
4	Pręt bijaka	23	Jarżmo przekładni obiegowej
5	Sprężyna	24	Przekładnia planetarna
6	Cylinder górny	25	Wrzeciono
7	Głowica komplet	26	Podkładka płaska
7-1	Obudowa	27	Kulka stalowa
7-2	Tuleja	28	Pierścień osadczy
7-3	Łożysko	29	Łożysko
7-4	Łożysko	30	Korpus przekładni
7-5	Tuleja	31	Klin półokrągły
8	Wkręt	32	Koło zębate
9	Śruba kulowa z nakrętką kpl.	33	Pierścień osadczy
9-1	Śruba kulowa z nakrętką	34	Włącznik
9-2	Łożysko	35	Sprężyna przycisku włącznika
9-3	Blok udaru	36	Przycisk włącznika
9-4	Magnes	37	Dioda sygnalizacyjna
9-5	Tuleja magnezu	38	Podkładka
10	Tuleja ślizgowa	39	Ośłona
11	Uchwyt udaru	40	Gniazdo akumulatora
12	Wkręt	41	Obudowa część lewa
13	Śruba	42	Obudowa część prawa
14	Pojemnik	43	Ośłona gniazda akumulatora
15	Obudowa udaru	44	Ośłona gniazda akumulatora
16	Podpórka gumowa	45	Haczyk
17	Silnik elektryczny kpl.	46	Uchwyt
17-1	Wirnik+stożan	47	Wkręt
17-2	Płytkę sterującą	48	Wkręt
17-3	Płytkę	49	Nakrętka
17-4	Płytkę diody	50	Końcówka 2,4 mm
17-5	Kondensator	51	Końcówka 3,2 mm
17-6	Oświetlenie LED	52	Końcówka 4 mm
17-7	Koło zębate odbiorcze	53	Końcówka 4,8 mm
18	Mocowanie silnika	54	Oznakowanie urządzenia
19	Wkręt	55	tabliczka znamionowa

Karta gwarancyjna

na

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7155	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzebrania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienne lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najpóźniej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. (Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití

5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžná údržba
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro provoz pouze s nabíječkami a bateriemi řady SAS+ALL.

Baterie Li-Ion a nabíječka nejsou v příslušenství zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit samostatně. Je zakázáno používání jiných baterií a nabíječek, než které jsou určeny pro toto zařízení.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1 – kleština pro nýty, 2 – hlava, 3 – háček na opasek, 4 – zásobník na zbytky, 5 – klíč pro vyšroubování kleštiny, 6 – vypínač, 7 – hlavní rukojeť, 8 – vypínač LED osvětlení, 9 – klip, 10 – příhrádka na akumulátor, 11 – vyměnitelné kleštiny pro nýty, 12 – LED osvětlení.

3. Určení nástroje

Nýtovačka DED7155 je zařízení určené pro provádění spojů pomocí trhacích nýtů různých průměrů a délek. Trhací nýt má tělo ve tvaru trubky s hříbovitou hlavou, kterou je provlečen trn se zúžením a rozšířenou částí na konci o průměru o něco větším, než je vnitřní průměr těla nýtu. Proces nýtování spočívá ve vytáčení trnu velkou silou – rozšířená část neprojde tělem, nabobtná a následně se trn v místě zúžení zlomí – nýt je držen na jedné straně vlastní hlavou a na druhé straně rozšířeným koncem. Výhodou takového nýtování je možnost provedení spoje i při přístupu z jedné strany. Tato technologie se nejčastěji používá pro upevňování plechů k nosné konstrukci a k sobě navzájem.

Zařízení se může používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce s dodržением podmínek použití a přípustných provozních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

POZOR Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servis nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě pozbude platnosti.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Přípustné provozní podmínky S1 – nepřetržitý provoz a další. Teplotní rozsah nabíjení baterií 10–30 °C. Nevystavujte teplotám nad 40 °C.
--

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7155
Napájení [V]	18 d.c.
Pracovní zdvih [mm]	25
Nastavovací síla [kN]	10
Rozsah průměrů [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Hladina akustického tlaku Lpa [dB(A)]	81
Nejistota měření kpa [dB(A)]	3
Hladina akustického výkonu Lwa [dB(A)]	92
Nejistota měření kva [dB(A)]	3
Úroveň vibrací na rukojeti ah [m/s ²]	3,94
Nejistota měření kah [m/s ²]	1,5

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60754-1 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60745-2-16, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.

Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné hodnoty expozice v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny

částí pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto je pro jeho použití třeba sestavit sadu skládající se ze zařízení, baterie a nabíječky. Použití jiných baterií a nabíječek je zakázáno.

POZOR Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte s odpojenou baterií.

Podle průměru používaných nýtů nasadte vhodnou kleštinu. Chcete-li kleštinu vyměnit, vyšroubujte zásobník na zbytky (obr. A, 4) a pomocí klíče na konci zásobníku (obr. A, 5) vyšroubujte kleštinu (můžete také použít očkový nebo plochý klíč 12). Pokud se uvolňuje také hlava nýtovačky, zajistěte ji plochým klíčem 24. Kleštinu vyšroubujte a sejměte ji z hlavy, pak nasadte vhodnou kleštinu (Podle značení "1" - 2,4 mm; "2" - 3 / 3,2 mm; "3" - 4,0 mm; "4" - 4,8 / 5 mm). Utáhněte klíčem.

Vložte akumulátor do přihrádky pro akumulátor. Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapnutí zařízení

POZOR Před spuštěním zařízení je nutné provést nezbytné činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Chcete-li zařízení spustit, stiskněte a přidržte vypínač.

8. Používání zařízení

POZOR Pokud se baterie zahřeje nad 40 °C, přestaňte pracovat a počkejte, až baterie vychladne.

Připravte si materiál pro nýtování. Vyvrtejte otvory do materiálů v místě jejich spojování.

Vyberte trhací nýt vhodný pro průměr otvoru. Zasuňte trn do kleštiny nýtovačky. Vložte tělo nýtu do vyvrtných otvorů (obr. B, 1). Stiskněte vypínač. Zařízení se spustí, trn projde tělem a způsobí jeho nabobtnání a spojení prvků (obr. B, 2). Otočte nýtovačku zásobníkem na zbytky dolů, zbytek spadne do zásobníku. Můžete také nasměrovat kleštinu nýtovačky dolů, zbytek vypadne přes otvor v kleštině.

Osvětlení pracoviště

Nýtovačka je vybavena LED diodou, která umožňuje osvětlit pracoviště. Pro zapnutí osvětlení stiskněte tlačítko vypínače LED diody (obr. A, 8). Dioda bude svítit trvale. Chcete-li diodu vypnout, stiskněte znovu tlačítko vypínače.

9. Běžná údržba

POZOR Veškeré servisní činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení.

Před každým spuštěním:

- Zkontrolujte stav zařízení a kleštinu pro nýt; dávejte pozor, zda není kleštinu poškozena. Nepoužívejte poškozené zařízení.

- Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory motoru ucpané nebo znečištěné. V případě potřeby odkryjte, profoukněte stlačeným vzduchem, očistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou.

Po každém použití:

- Vyměňte baterii ze zásuvky, abyste předešli náhodné aktivaci kolemjdoucími nebo při přenášení.

Skladování a přeprava

Pokud se zařízení nepoužívá, mělo by být skladováno odpojené od zdroje napájení, mimo dosah dětí, na suchém a větraném místě. Zařízení a další prvky uvedené v balení by měly být přepravovány pokud možno v původním obalu tak, aby nebyly vystaveny škodlivým podmínkám prostředí, jako jsou: vlhkost, srážky, vysoká teplota (nad 40 °C), tlak které mohou mít za následek mechanické a jiné poškození, které může nepříznivě ovlivnit obal nebo jeho obsah.

10. Náhradní díly a příslušenství

Příslušenství k prodeji

11Y300	Hliníkové nýty 3.2x6mm, 50szt
11Y301	Hliníkové nýty 3.2x8mm, 50szt
11Y302	Hliníkové nýty 3.2x10mm, 50szt
11Y401	Hliníkové nýty 4.0x8mm, 50szt
11Y402	Hliníkové nýty 4.0x10mm, 50szt
11Y403	Hliníkové nýty 4.0x12.5mm, 50szt
11Y405	Hliníkové nýty 4.0x16mm, 50szt
11Y406	Hliníkové nýty 4.0x18mm, 50szt
11Y501	Hliníkové nýty 4.8x8mm, 50szt
11Y502	Hliníkové nýty 4.8x10mm, 50szt
11Y503	Hliníkové nýty 4.8x12.5mm, 50szt
11Y504	Hliníkové nýty 4.8x14.5mm, 50szt
11Y506	Hliníkové nýty 4.8x18mm, 50szt
11Y507	Hliníkové nýty 4.8x23mm, 50szt
11Y508	Hliníkové nýty 4.8x28mm, 50szt

Zařízení SAS + ALL může být vybaveno jakoukoli baterií a nabíječkou SAS + ALL. Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek), zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo zašlete do servisu nejbližšího místu bydliště. Píložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel)

11. Svépomocné odstraňování poruch


POZOR Před zahájením svépomocného odstraňování poruch odpojte zařízení od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Nesprávně připojeny nebo poškozený akumulátor	Zkontrolujte a případně opravte připojení akumulátoru. Pokud je akumulátor poškozen, zařízení nepoužívejte.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, obtížně se rozbíhá	Opotřebované kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá	Je cítit spálená izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu.
	Ucpané větrací otvory	Vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Nýt nezapadá do kleštiny	Kleštinu zbytkem ucpaná	Vyměňte zbytek nýtu z kleštiny

12. Kompletace zařízení

DED7155 – 1

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

 Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpeřného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie: V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii: Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie. V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potwipotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součástí výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7155	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/použitie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Prieběžné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

! **UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

! **POZOR** Zachovávajúce všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi zo série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek, než sú určené pre toto zariadenie, je zakázané.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. - držiak nitu, 2 - hlava, 3 - hák na opasok, 4 - nádoba na odpadky, 5 - kľúč na odskrutkovanie držiaka, 6 - spínač, 7 - hlavná rukoväť, 8 - spínač LED osvetlenia, 9 - klip, 10 - objímka batérie, 11 - vymeniteľné držiaky nitu, 12 - LED osvetlenie.

3. Určenie zariadenia

Nitovačka DED7155 je zariadenie určené na vytváranie spojov pomocou slepých nitov rôznych priemerov a dĺžok. Slepý nit má tvar rúrky s hríbovitou hlavou, cez ktorú je prevlečená tyčinka so zúžením s guľôčkou s priemerom o niečo väčším, ako je vnútorný priemer rúrky nitu. Proces nitovania spočíva vo vytiahnutí tyče veľkou silou - zhrubnutie neprejde cez rúrku, napučí sa a následne sa tyč v mieste zúženia zlomí - nit je držaný na jednej strane vlastnou hlavou a na druhej napučením. Výhodou takéhoto nitovania je možnosť vyhotovenia spoja aj pri jednostrannom prístupe. Táto technológia sa najčastejšie používa na upevnenie plechov k nosnej konštrukcii a k sebe navzájom.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

! **POZOR** Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

! **POZOR** Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržovanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

Přípustné pracovné podmienky
S1 – neprerušovaná práca a iné.
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad 40°C.

5. Technické údaje

Model zariadenia	DED7155
Výkon [W]	18 d.c.
Pracovný zdvih [mm]	25
Nastavovacia sila [kN]	10
Rozsah priemerov [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Hladina akustického tlaku Lpa [dB(A)]	81
Neistota merania kpa [dB(A)]	3
Hladina akustického výkonu Lwa [dB(A)]	92
Neistota merania kwa [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií na rukoväti ah [m/s ²]	3,94
Neistota merania kah [m/s ²]	1,5

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60745-2-16, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

! **POZOR** Hluk může způsobit poškození sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu/použitie

! **POZOR** Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

! **POZOR** Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajú iba vtedy, keď je odpojená batéria.

V závislosti od priemeru použitých nitov nasadte vhodný držiak. Ak chcete držiak vymeniť, odskrutkujte nádobu na odpad (obr. A, 4) a pomocou kľúča na koncovke nádoby (obr. A, 5) držiak odskrutkujte (môžete použiť aj očkový kľúč alebo plochý kľúč 12).

Ak sa odskrutkuje aj hlava nitovačky, zaistite ju plochým kľúčom 24.

Odskrutkujte držiak a vyberte ho z hlavy nitovačky, potom vložte vhodný (Podľa označenia „1“ - 2,4 mm; „2“ - 3 / 3,2 mm; „3“ - 4,0 mm; „4“ - 4,8 / 5 mm). Utiahnite kľúčom.

Vložte batériu do otvoru na batériu. Zariadenie je pripravené na prevádzku.

7. Zapínanie zariadenia

! **POZOR** Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Ak chcete spustiť zariadenie, stlačte a podržte spínač.

8. Používanie zariadenia

! **POZOR** Ak sa akumulátor zohreje nad +40 °C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne nevychladne.

- d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručnú práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udenej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľa.
8. Povinnosti vyplývajúce z udenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevyplučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turiny

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
- 5 p. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prietaiso įjungimas
8. Prietaiso naudojimas
9. Einamieji naudojimo veiksmai
10. Atsarginės dalys ir reikmenys
11. Savarankiškas defektų pašalinimas
12. dvsdvs Prietaiso elementai
13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
14. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir ⚠️ visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠️ DEMESIO Prietaisas iš SAS+ALL linijos buvo suprojektuota darbui tik su krovikliais bei akumulatoriais su iš SAS+ALL linijos.

Li-Ion akumulatorius ir kroviklis nėra įgyto prietaiso įranga ir reikia juos įsigyti atskirai. Skirtingų negu tam prietaisui skirtų akumuliatorių ir kroviklių naudojimas yra draudžiamas.

2. Prietaiso aprašas

A pav. 1 - kniedės laikiklis, 2 – galvutė, 3 – diržo kablys, 4 – nutraukimų talpykla 5 – laikiklio atsukimo raktas, 6 - jungiklis, 7 - pagrindinė rankena, 8 – LED apšvietimo jungiklis, 9 – sprautukas, 10 - akumulatoriaus lizdas, 11 – kniedžių keičiami laikikliai, 12 - LED apšvietimas

3. Prietaiso paskirtis

DED7155 kniedėjimo įrankis tai įrankis skirtas sujungimų su nutraukiamų kniedžių pagalba, kurių yra skirtingas diametras ir ilgis atlikimui. Nutraukiama kniedė yra vamzdžio su grybelio galvute per kurį įkištas yra strypas su susiaurinimu užbaigtas pastorinimu, kur skersmuo yra šiek tiek didesnis negu kniedės vamzdžio skersmuo. Kniedėjimo procesas, tai strypo su didele jėga ištraukimas - pastorinimas nepereina per vamzdį, įvyksta jos išpūtimas, o vėliau strypo nutraukimas susiaurėjimo vietoje

- kniedė laiko vienoje pusėje savo galvute, kitoje išpūtimu. Šio tipo kniedėjimo privalumas tai, kad galima atlikti sujungimą esant vienpusiam priėjimui. Ši technologija dažniausiai naudojama skardoms pritvirtinti prie laikančios konstrukcijos ir tarp savęs.

Prietaisą leidžiama naudoti atliekama remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploataavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠️ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

⚠️ DEMESIO Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo

Priimtinos darbo sąlygos
S1 - nepertraukiamas darbas ir kiti
Akumuliatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C. Nelaikyti temperatūroje virš 40°C

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED7155
Maitinimas [V]	18 d.c.
Darbinė eiga [mm]	25
Nusėdimo jėga [kN]	10
Skersmuo [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Akustinio slėgio lygis Lpa [dB(A)]	81
Matavimo neapibrėžtis kpa [dB(A)]	3
Akustinės galios lygis Lwa [dB(A)]	92
Matavimo neapibrėžtis kwa [dB(A)]	3
Virpesių lygis rankenoje ah [m/ s2]	3,94
Matavimo neapibrėžtis kah [m/s2]	1,5

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1 i pateikta lentelėje.

Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-2-16, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisų palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojamas pirminei virpesių grėsmės vertinimui. Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinų įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realioje naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Prietaisas yra SAS+ALL linijos dalimis, todėl, kad juo naudotis, reikia sukomplektuoti rinkinį, susidedantį iš prietaiso, akumulatoriaus ir kroviklio. Draudžiama naudoti skirtingus akumuliatorius ir kroviklius.

Visi šiame skyriuje aprašyti veiksmai turi būti atliekami esant atjungtai baterijai.

Priklausomai nuo naudojamų kniedžių skersmens, uždėti tinkamą rankeną. Norint pakeisti rankeną, reikia atsukti nutraukimų dėžę (A, 4 pav.) ir su veržliarakčiu talpyklos gale (A,5 pav.), atsukti rankeną (taip pat galima panaudoti žiedinį veržliarakį arba 12 plokščią veržliarakį).

Jei kniedės galvutė taip pat atspalaiduoja, reikia užblokuoti ją plokščiu veržliarakčiu 24.

Atsukti laikiklį, išimti iš galvutės, uždėti atitinkamą (Pagal „1“ žymėjimą - 2,4 mm; „2“ - 3 / 3,2 mm; „3“ - 4,0 mm; „4“ - 4,8 / 5 mm). Priveržti veržliarakčiu.

Įdėti akumuliatorių į akumulatoriaus lizdą. Prietaisas yra paruoštas darbui.

7. Prietaiso įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą būtina reikia atlikti veiksmus nurodyti „Paruošimas darbui“ skyriuje.

Paspausti ir prilaikyti įjungimo / išjungimo jungiklį, kad įjungti prietaisą.

8. Prietaiso naudojimas

⚠️ DEMESIO Kuomet akumulatorius išyla virš 40°C, reikia pertraukti darbą ir palaukti kol akumulatorius atauš.

Darbo su prietaisu metu, būtina laikytis visų saugos taisyklių ir rekomendacijų, aprašytų saugos sąlygose.

Paruošti medžiagą kniedėjimui. Išgręžti angas medžiagoje ir jungimo vietoje.

Pasirinkti tinkamą angos skersmeniui antgalio kniedę. Įkišti strypą į kniedės laikiklį. Įdėti kniedės vamzdį išgręžtoje angoje (B,1 pav.). Paspausti jungiklį. Prietaisas pradės veikti, strypas pereis vamzdelį, privedant prie jos išspūtimo ir elementų prijungimo (B,2 pav.). Prisukus kniedėjimo įrankį prie nutraukimų talpyklos iš apačios nutraukimai įkris į talpyklą. Taip pat galima nukreipti kniedžių laikiklį žemyn, nutraukimai įkris per angą rankenoje.

Darbo vietos apšvietimas

Kniedijimo įrankyje yra LED diodas, kuris apšviečia darbo zoną. Kad įjungti apšvietimą reikia paspausti jungiklio mygtuką (A,5 pav.). Diodas švies nuolatine šviesa. Dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad išjungti diodą.

9. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠️ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui. Grandininio pjūklo naudojimo metu visada reikia mūvėti apsaugines pirštines, kad išvengtų sužalojimų.

Prieš kiekvieną paleidimą:

- Patikrinti prietaiso ir kniedės laikiklio būklę; įsitikinti, kad rankena nepažeista. Negalima naudoti pažeisto įrenginio.
- Patikrinkite, ar variklio vėdinimo angos neužsikimšusios ar nešvarios. Jei reikia, atidenkite, pūskite suslėgtu oru, nuvalykite vandeniu šiek tiek sudrėkinta šluoste.

Po kiekvieno naudojimo:

- Išimkite bateriją iš lizdo, kad pašaliniai asmenys netyčia neįjungtų arba nešiodami.

Sandėliavimas ir transportavimas

Kai prietaisas nenaudojamas, jį reikia laikyti atjungtą nuo maitinimo šaltinio, vaikams nepasiekiamoje vietoje, sausoje ir vėdinamoje vietoje. Prietaisas ir kiti pakuočių išvardyti elementai, jei įmanoma, turi būti gabenami originalioje pakuočioje taip, kad nebūtų veikiami kenksmingų aplinkos sąlygų, tokių kaip: drėgmė, krituliai, aukšta temperatūra (virš 40 °C), slėgis. dėl kurių gali atsirasti mechaninių ir kitų pažeidimų, kurie gali neigiamai paveikti pakuočių ar jos turinį.

10. Atsarginės dalys ir aksesuarai

Parduodami priedai

11Y300	Aliuminio kniedės 3.2x6mm, 50szt
11Y301	Aliuminio kniedės 3.2x8mm, 50szt
11Y302	Aliuminio kniedės 3.2x10mm, 50szt
11Y401	Aliuminio kniedės 4.0x8mm, 50szt
11Y402	Aliuminio kniedės 4.0x10mm, 50szt
11Y403	Aliuminio kniedės 4.0x12.5mm, 50szt
11Y405	Aliuminio kniedės 4.0x16mm, 50szt
11Y406	Aliuminio kniedės 4.0x18mm, 50szt
11Y501	Aliuminio kniedės 4.8x8mm, 50szt
11Y502	Aliuminio kniedės 4.8x10mm, 50szt
11Y503	Aliuminio kniedės 4.8x12.5mm, 50szt
11Y504	Aliuminio kniedės 4.8x14.5mm, 50szt
11Y506	Aliuminio kniedės 4.8x18mm, 50szt
11Y507	Aliuminio kniedės 4.8x23mm, 50szt
11Y508	Aliuminio kniedės 4.8x28mm, 50szt

„SAS + ALL“ įrenginyje gali būti bet kokia „SAS + ALL“ baterija ir įkroviklis.

Kad pirkti atsarginės dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti partijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat elemento numerį iš montavimo priešinio.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Produktą su defektais pateikti taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti produktą su defektais), nusiųskite į „Dedra Exim“ centrinį servisą arba siųskite į servisą, artimiausią Jūsų gyvenamosios vietos (servisų sąrašas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyms atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Mašina neveikia	Akumulatorius yra blogai prijungtas arba pažeistas	Patikrinti ir esant būtinumui pataisyti akumulatoriaus prijungimą. Patvirtinus akumulatoriaus pažeidimą nedirbti su prietaisu.
	Pažeistas jungiklis	Pakeisti jungiklį į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai užsiveda.	Sudėvėti šepetėliai Pakeisti į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
Yra jaučiamas sudegintos izoliacijos kvapas	Variklis turi būti suremontuotas - pristatyti prietaisą į servisą.	
Perkaista variklis	Užkimštos ventilacijos angos	Perpūsti suslėgtu oru.
Kniedė neįeina į laikiklį	Laikiklis užkimštas nutraukimais	Nuimti nuo rankenos nutraukimus.

12. Prietaiso elementai

DED7155 – 1 szt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant butyje)

⚠️ Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produkto arba pavaizduotas prie produkto pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje: Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

.....

data ir vieta

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7155	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

6. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neribuoja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. punktā. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces atkrāšānu
14. Garantijas talons

Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o. o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumā iemeslu. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1 – kniedes turētājs, 2 – galviņa, 3 – siksnas āķis, 4 – tvertne sarautām kniedēm, 5 – atslēga roktura atskrūvēšanai, 6 – ieslēdzējs, 7 – galvenais rokturis, 8 – LED apgaismojuma slēdzis, 9 – klipsis, 10 – akumulatora ligzda, 11 – maināmi kniedes turētāji, 12 – LED apgaismojums

3. Ierīces norīkošana

Kniedētājs DED7155 ir ierīce, kas paredzēta savienojumu veidošanai, izmantojot dažāda diametra un garuma saraujamās kniedes. Saraujamai kniedei ir caurules forma ar sēnes formas galviņu, caur kuru ir pārdurts stienis ar sašaurinājumu, pabeigts ar sabiezējumu ar diametru, kas ir nedaudz lielāks par kniedes caurules iekšējo diametru. Kniedēšanas process sastāv no stienī ievilkšanas ar lielu spēku – sabiezējums neiziet cauri caurulei, tas uzbriest, un tad stienis tiek sarauts sašaurinājuma vietā – kniede tiek turēta vienā pusē ar savu galviņu, un no otras ar uzbrišanu. Šādas kniedēšanas priekšrocība ir iespēja izveidot savienojumu pat ar vienus pusē piekļūvi. Šo tehnoloģiju visbiežāk izmanto lokšņu stiprināšanai pie nesošās konstrukcijas un viena pie otras Pieļaujama aprīkojuma izmantošana remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.

UZMANĪBU Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Pieļaujami darba apstākļi
S1 – pastāvīgs darbs un cits.
Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7155
Elektroapgāde [V]	18 d.c.
Darba solis [mm]	25
Iestatīšanas spēks [kN]	10
Diametru diapazons [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Akustiskā spiediena līmenis LpA [dB(A)]	81
Mērījuma nedrošums Kpa [dB(A)]	3
Akustiskās jaudas līmenis Lwa [dB(A)]	92
Mērījuma nedrošums Kwa [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis uz roktura ah [m/s ²]	3,94
Mērījuma nedrošums kah [m/s ²]	1,5

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-1 un norādīta tabulā.

Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60745-2-16, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāejas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir pilna komplekta salikšana, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādēšanas adaptera. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Visu šajā sadaļā aprakstītu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no baterijas.

Atkarībā no izmantoto kniežu diametra uzstādiet piemērotu turētāju. Lai nomainītu turētāju, atskrūvējiet tvertni sarautām kniedēm (att. A, 4) un, izmantojot uzgriežņu atslēgu kastes galā (att. A, 5), atskrūvējiet turētāju (var izmantot arī uzgriežņu atslēgu vai plakano uzgriežņu atslēgu 12).

Ja arī kniedētāja galviņa atskrūvējas, nofiksējiet to ar plakano uzgriežņu atslēgu 24. Atskrūvējiet turētāju un noņemiet to no galviņas, pēc tam uzstādiat piemērotu (Saskaņā ar "1" marķējumu - 2,4 mm; "2" - 3 / 3,2 mm; "3" - 4,0 mm; "4" - 4,8 / 5 mm). Pievelciet ar atslēgu.

Ievietojiet akumulatoru ligzdā. Ierīce ir gatava darbam.

7. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.

Lai palaistu ierīci, nospiediet un turiet slēdzi.

8. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Gadījumā, kad akumulatora temperatūra pārsniedz 40°C, darbs jābūt pārtraukts līdz akumulatora atdzesēšanai.

UZMANĪBU Strādājot ar ierīci, obligāti ievērojiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aprakstītus drošības noteikumos.

Sagatavojiet materiālu kniedēšanai. Izurbiet caurumus materiālos savienojuma vietās.

Izvēlieties saraušanas kniedes, kas atbilst cauruma diametram. Ievietojiet stieni ierīces turētājā. Ievietojiet kniedes cauruli izurbtajos caurumos (att. B, 1). Nospiediet slēdzi. Ierīce tiks iedarbināta, stienis izies cauri caurulei, izraisot to uzbrišanu, un savienos elementus (att. B, 2). Pēc kniedētāja pagriešanas ar tvertni sarautām kniedēm uz leju, sarauta kniede iekrīt tvertnē. Kniedētāja turētāju varat arī virzīt uz leju, tad sarauta kniede izkrīt caur turētāja atveri.

Darba vietas apgaismošana

Kniedētājs ir aprīkots ar LED diodi, kas nodrošina darba vietas apgaismojumu. Lai ieslēgtu apgaismojumu, piespiediet diodes slēdža pogu (att. A, 8). Diode deģas ar pastāvīgu gaismu. Lai izslēgtu diodi, vēlreiz nospiediet slēdža pogu.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Lai izvairītos no iegriešanas, apkalpojot ķēdes zāģi vienmēr nēsāt aizsargcimdus.

Pirms katras palaišanas:

- Pārbaudiet ierīces un kniedes turētāja stāvokli; pārbaudiet, vai rokturis nav bojāts. Neizmantojiet bojātu ierīci.

- Pārbaudiet, vai motora ventilācijas atveres nav bloķētas vai nefrās. Ja nepieciešams, atsedz, izpūš ar saspiestu gaisu, notīra ar ūdeni nedaudz samitrinātu drānu.

Pēc katras lietošanas reizes:

- Izņemiet akumulatoru no kontaktligzdas, lai izvairītos no nejaugas to aktivizēšanas no apkārtējo personu puses vai to nēsāšanas laikā.

Uzglabāšana un transportēšana

Kad ierīce netiek lietota, tā jāuzglabā atvienota no strāvas avota, bērniem nepieejamā vietā, sausā un vēdināmā vietā. Ierīce un citi iepakojumā minētie elementi, ja iespējams, ir jātransportē oriģinālajā iepakojumā, nepakļaujot tos kaitīgiem vides apstākļiem, piemēram: mitrumam, nokrišņiem, augstai temperatūrai (virs 40°C), spiedienam. Kas var izraisīt mehāniskus un citus bojājumus, kas var negatīvi ietekmēt iepakojumu vai tā saturu.

10. Rezerves daļas un piederumi

Pārdošanā pieejami aksesuāri

11Y300	Alumīnija kniedes 3.2x6mm, 50szt
11Y301	Alumīnija kniedes 3.2x8mm, 50szt
11Y302	Alumīnija kniedes 3.2x10mm, 50szt
11Y401	Alumīnija kniedes 4.0x8mm, 50szt
11Y402	Alumīnija kniedes 4.0x10mm, 50szt
11Y403	Alumīnija kniedes 4.0x12.5mm, 50szt
11Y405	Alumīnija kniedes 4.0x16mm, 50szt
11Y406	Alumīnija kniedes 4.0x18mm, 50szt
11Y501	Alumīnija kniedes 4.8x8mm, 50szt
11Y502	Alumīnija kniedes 4.8x10mm, 50szt
11Y503	Alumīnija kniedes 4.8x12.5mm, 50szt
11Y504	Alumīnija kniedes 4.8x14.5mm, 50szt
11Y506	Alumīnija kniedes 4.8x18mm, 50szt
11Y507	Alumīnija kniedes 4.8x23mm, 50szt
11Y508	Alumīnija kniedes 4.8x28mm, 50szt

SAS + ALL ierīci var aprīkot ar jebkuru SAS + ALL akumulatoru un lādētāju.

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu.

Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.

Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Lai arī lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālais serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana



Pirms jebkuru defektu pašas novēršanas atslēgt ierīci no elektrības.

Cēlonis	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Akumulators nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Pārbaudīt un, ja nepieciešami, uzlabot akumulatora pieslēgšanu. Akumulatora bojāšanas gadījumā nedrīkst strādāt ar ierīci.
	Bojāts ieslēdzējs	Mainīt ieslēdzēju uz jaunu - nodot ierīci servisam.
	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību	Izlietotas suku. Mainīt uz jaunu - nodot ierīci servisam
	Var sajukt apdegto izolāciju	Dzinējs jābūt remontēts - Nodot ierīci servisam
Dzinējs pārkarst	Noslēgti ventilācijas caurumi	Nopūst ar saspīestu gaisu.
Kniede neietilpst turētājā	Noblokēts turētājs ar sarauto kniedi	Noņemiet sarauto kniedi no turētāja

12. Ierīces komplektācija

DED7155 - 1 szt.

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā: Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm: Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība apņēms tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvālitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmi ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7155	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņēms Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattiecinājis glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā: - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņēmu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo

un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása
8. A készülék használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék kiegészítő
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Jótállási jegy

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

FIGYELEM Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELEM Őrizze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz.

FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Tilos a más készülékekhez ajánlott töltők és akkumulátorok használata.

2. A készülék leírása

A ábra: 1. – szegecstartó, 2. – fej, 3 – hevederhorog, 4 – húzótüske tartály, 5 - kulcs a tartó kicsavarásához, 6 – kapcsoló, 7 – főmarkolat, 8 – a LED világítás kapcsolója, 9 – klipsz, 10 – akkumulátor aljzat, 11 - cserélhető szegecstartó, 12 – LED világítás

3. A készülék rendeltetése

A DED7155 szegecselő különböző átmérőjű és hosszúságú szegecselő kötések készítésére tervezett készülék. A vakszegecs egy cső formájú, gomba alakú fejjel, amelyen egy helyen gyengített rúd halad át, és a szegecselő belső átmérőjénél valamivel nagyobb átmérővel végződik. A szegecselő folyamata során a rúd nagy erővel húzzák ki - a vastagodás nem megy át a csövön, a cső kidudorodik, majd a rúd a szűkület helyén letörik - a szegecset az egyik oldalán a saját feje, a másikon a kidudorodás tartja. Az ilyen szegecselés előnye, hogy az illesztés akár egyoldali hozzáféréssel is elvégezhető. Ezt a technológiát leggyakrabban a lemezek tartószerkezetekhez és egymáshoz történő rögzítésére használják. A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

FIGYELEM A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

Tilos más anyagok vágása, mint amik a készülék rendeltetése pontban szerepelnek.

FIGYELEM A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti.

Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Megengedett működési feltételek
S1 folyamatos üzem és egyéb.

Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek. 40°C.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7155
Tápfeszültség: [V]	18 d.c.
Működési löket [mm]	25
Rögzítő erő [kN]	10
Átmérő tartomány [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Hangnyomásszint Lpa [dB(A)]	81
Mérési bizonytalanság kpa [dB(A)]	3
Hangteljesítményszint Lwa [dB(A)]	92
Mérési bizonytalanság kwa [dB(A)]	3
A fogantyú vibrációs szintje ah [m/s ²]	3,94
Mérési bizonytalanság kah [m/s ²]	1,5

Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60745-1 szabvány szerint határozták meg és a táblázatban adták meg.

A zajkibocsátást a EN 60745-2-16, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értékét egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíció a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

Az alkalmazni kívánt szegecsek átmérőjétől függően helyezze be a megfelelő tartót. A tartó cseréjéhez csavarja le a húzótüske tartályt (A ábra, 4) és a tartály végén lévő kulcs segítségével (A ábra, 5) csavarja le a tartót (12-es csillag- vagy villáskulcs is alkalmazható).

Ha a szegecselőfej is lecsavarodna, rögzítse azt egy 24-es villáskulccsal.

Csavarja ki a tartót, és vegye le a fejről, majd helyezze be a megfelelőt (Az "1" jelölés szerint - 2,4 mm; "2" - 3 / 3,2 mm; "3" - 4,0 mm; "4" - 4,8 / 5 mm). Húzza meg kulccsal.

Helyezze be az akkumulátort az akkumulátor aljzatba. A készülék munkára kész.

7. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

A készülék indításához nyomja meg és tartsa nyomva a kapcsolót.

8. A készülék használata

FIGYELEM Abban az esetben, ha az akkumulátor 40°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig. Készítse elő az anyagot a szegecseléshez. Fúrja ki a lyukakat az anyagokon, azok összekapcsolásuk helyén.

Válassza ki a lyuk átmérőjének megfelelő szegecset. Helyezze a rudat a szegecselő tartójába. Helyezze a szegecselőt a fúrt lyukakba (B ábra, 1). Nyomja meg a kapcsolót. A készülék elindul, a rúd átmegy a csövön, amitől az kidudorodik és összekapcsolja az alkatrészeket (B ábra, 2). Ha a szegecselőt úgy fordítja, hogy a húzótüske tartály lefelé van, a húzótüske belesik a tartályba. Állíthatja a szegecselőtartót lefelé is, hogy ekkor a húzótüske a tartón lévő nyíláson keresztül esik ki.

A munkaterület megvilágítása

A szegecselő LED-es lámpával van felszerelve a munkaterület megvilágítására. A világítás bekapcsolásához nyomja meg a LED kapcsológombját (A ábra, 8). A LED folyamatosan fénnel fog világítani. A LED kikapcsolásához nyomja meg újra a kapcsológombot.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Minden indítás előtt:

- Ellenőrizze a készülék és a szegecstartó állapotát; ügyeljen arra, hogy a tartó fogantyú ne legyen sérült. Ne használjon sérült készüléket.

- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltömődve vagy szennyezettek. Ha szükséges, fedje le, fújja sűrített levegővel, tisztítsa meg vízzel enyhén megnedvesített ruhával.

Minden használat után:

- Húzza ki az akkumulátort a konnektorból, hogy elkerülje a véletlenszerű aktiválást a közelben lévők által vagy szállítás közben.

Tárolás és szállítás

Ha a készüléket nem használja, az áramforrásról leválasztva, gyermekektől elzárva, száraz és szellőző helyen kell tárolni. A készüléket és a csomagolásban felsorolt egyéb elemeket lehetőség szerint az eredeti csomagolásban kell szállítani, oly módon, hogy ne legyen kitéve olyan káros környezeti hatásoknak, mint: nedvesség, csapadék, magas hőmérséklet (40 °C felett), nyomás amelyek mechanikai és egyéb sérüléseket okozhatnak, amelyek hátrányosan befolyásolhatják a csomagolást vagy annak tartalmát.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Eladó tartozékok

11Y300	Alumínium szegecsek 3.2x6mm, 50szt
11Y301	Alumínium szegecsek 3.2x8mm, 50szt
11Y302	Alumínium szegecsek 3.2x10mm, 50szt
11Y401	Alumínium szegecsek 4.0x8mm, 50szt
11Y402	Alumínium szegecsek 4.0x10mm, 50szt
11Y403	Alumínium szegecsek 4.0x12.5mm, 50szt
11Y405	Alumínium szegecsek 4.0x16mm, 50szt
11Y406	Alumínium szegecsek 4.0x18mm, 50szt
11Y501	Alumínium szegecsek 4.8x8mm, 50szt
11Y502	Alumínium szegecsek 4.8x10mm, 50szt
11Y503	Alumínium szegecsek 4.8x12.5mm, 50szt

5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Pornirea aparatului
8. Utilizarea aparatului
9. Activități curente de întreținere
10. Piese de schimb și accesorii
11. Înlăturarea defecțiunilor
12. Completarea aparatului
13. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Card de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠ ATENȚIE. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

⚠ ATENȚIE Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

⚠ ATENȚIE Aparatul din linia SAS + ALL a fost proiectat să funcționeze doar cu încărcătoare și baterii din linia SAS + ALL.

Bateria Li-Ion și încărcătorul nu sunt incluse cu dispozitivul achiziționat și trebuie achiziționate separat. Nu utilizați altele baterii și încărcătoare, decât cele specificate.

2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1 – dispozitiv de prindere nit, 2 – cap, 3 – cârlig de curea, 4 – rezervor pentru resturi, 5 – cheie pentru deșurubarea dispozitivului de prindere, 6 – comutator, 7 – mâner principal, 8 – comutatorul iluminării LED, 9 – clemă, 10 – priză bateriei, 11 – înlocuitoare dispozitive de prindere a niturilor, 12 – iluminare LED

3. Destinația aparatului

Nituitoarea DED7155 este un aparat conceput pentru a realiza conexiuni folosind nituri de rupere (nituri oarbe) de diferite diametre și lungimi. Nitul de rupere are forma unui tub cu un cap în formă de ciupercă prin care este introdusă o tijă cu îngustare terminată cu o îngroșare cu un diametru puțin mai mare decât diametrul interior al tubului nitului. Procesul de nituire constă în smulgerea tijei cu forță mare - îngroșarea nu trece prin tub, se umflă, iar apoi tijă se rupe în punctul de îngustare - nitul este ținut pe o parte de propriul cap și pe celălaltă de umflătură. Avantajul unei astfel de nituire este posibilitatea realizării unei conexiuni chiar și cu acces unilateral. Această tehnologie este folosită mai adesea pentru a fixa foile de metal pe structura portantă și între ele.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru permise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitare de utilizare

⚠ ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” enumerate mai jos. Nu tăiați alte materiale decât cele specificate în secțiunea Destinația aparatului.

Modificările neautorizate ale structurii mecanice și electrice, orice modificări, lucrări de service nedescrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor avea ca rezultat pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate nu va mai fi valabilă.

⚠ ATENȚIE Utilizarea neconformă cu destinația sau utilizarea contrară manualului va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de lucru acceptabile
S1 - funcționare continuă și altele.
Interval de temperatură de încărcare a bateriei 10 - 30 ° C. Nu expuneți la temperaturi de peste 40°C.

5. Date tehnice

Modelul aparatului	DED7155
Alimentare [V]	18 d.c.
Cursa utilă [mm]	25
Forța de depunere [kN]	10
Gama de diametru [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Nivelul de presiune acustică L _{pa} [dB(A)]	81
Incertitudine de măsurare k _{pa} [dB(A)]	3
Nivelul de putere acustică L _{wa} [dB(A)]	92
Incertitudine de măsurare k _{wa} [dB(A)]	3
Nivel de vibrații pe mâner a _h [m/s ²]	3,94
Incertitudine de măsurare k _{ah} [m/s ²]	1,5

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor a_h și nesiguranta măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60745-1 și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60745-2-16, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

⚠ ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protecție de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠ ATENȚIE Dispozitivul face parte din linia SAS + ALL, prin urmare, pentru a-l utiliza, trebuie să completați un set format din dispozitiv, baterie și încărcător. Utilizarea altor baterii și încărcătoare este interzisă.

Efectuați toate acțiunile din acest capitol cu bateria deconectată.

În funcție de diametrul niturilor folosite, atașați un dispozitiv de prindere adecvat. Pentru a înlocui dispozitivul de prindere, deșurubați rezervorul pentru resturi (fig. A, 4) și cu ajutorul cheii deșurubați dispozitivul de prindere la capătul rezervorului (fig. A, 5) (puteți folosi și o cheie inelară sau o cheie plată 12).

Dacă se slăbește și capul de nituire, blocați-l cu o cheie cu cap deschis 24.

Deșurubați dispozitivul de prindere și scoateți-l de pe cap, apoi puneți unul potrivit (Conform marcajului „1” - 2,4 mm; „2” - 3 / 3,2 mm; „3” - 4,0 mm; „4” - 4.8 / 5 mm). Strângeți cu o cheie.

Introduceți bateria în priză pentru baterie. Aparatul este gata pentru funcționare.

7. Pornirea aparatului

⚠ ATENȚIE Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați activitățile descrise în capitolul „Pregătirea pentru lucru”.

Pentru a porni aparatul, țineți apăsat comutatorul.

8. Utilizarea aparatului

⚠ ATENȚIE Dacă bateria se încălzește peste 40 ° C, opriți lucrul și așteptați până când bateria se răcește.

Când utilizați aparatul, toate regulile și recomandările de siguranță descrise în condițiile de siguranță trebuie respectate cu strictețe.

Pregătiți materialul de nituire. Perforați găuri în materiale în punctul de îmbinare a acestora.

Selecția unui nit de rupere (nit orb) potrivit diametrului găurii. Introduceți tija în dispozitivul de prindere al nituitoarei. Așezați tubul nitului în găurile perforate (fig. B, 1). Apăsăți comutatorul. Aparatul va porni, tija va trece prin tub provocând umflarea acestuia și conectarea elementelor (fig. B, 2). După ce răsușiți nituitoarea cu rezervorul de resturi spre jos, restul cade în rezervor. De asemenea, puteți îndrepta dispozitivul de prindere a nituitoarei spre jos, resturile vor cădea prin orificiul din dispozitivul de prindere.

Iluminarea locului de muncă

Nituitoarea este echipată cu o diodă LED, care permite iluminarea locului de muncă. Pentru a aprinde iluminarea, apăsați butonul comutator LED (fig. A, 8). LED-ul se va aprinde constant. Pentru a opri dioda, apăsați din nou butonul de comutare.

9. Activități curente de întreținere

⚠ ATENȚIE Efectuați toate activitățile de service cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manipulați ferăstrăul cu lanț pentru a evita răni.

Înainte de fiecare pornire:

- Verificați starea aparatului și a dispozitivului de prindere a niturilor; verificați ca dispozitivul de prindere să nu fie deteriorat. Nu utilizați un aparat deteriorat.
- Verificați ca orificiile de ventilație ale motorului să nu fie blocate sau murdare. Dacă este necesar, descoperiți, suflați cu aer comprimat, curățați cu o cârpă ușor umezită cu apă.

După fiecare utilizare:

- Scoateți bateria din priză pentru a evita activarea accidentală de către trecători sau când o transportați.

Depozitare și transport

Atunci când dispozitivul nu este în uz, acesta trebuie depozitat deconectat de la sursa de alimentare, la îndemâna copiilor, într-un loc uscat și ventilat. Aparatul și celelalte elemente enumerate în ambalaj trebuie transportate, dacă este posibil, în ambalajul original, într-un mod care să nu le expună la condiții de mediu nocive precum: umiditate, precipitații, temperatură ridicată (peste 40°C), presiune. care pot avea ca rezultat daune mecanice și de altă natură, care pot afecta negativ ambalajul sau conținutul acestuia.

10. Piese de schimb și accesorii

Accesorii disponibile spre vânzare

11Y300	Nituri din aluminiu 3.2x6mm, 50szt
11Y301	Nituri din aluminiu 3.2x8mm, 50szt
11Y302	Nituri din aluminiu 3.2x10mm, 50szt
11Y401	Nituri din aluminiu 4.0x8mm, 50szt
11Y402	Nituri din aluminiu 4.0x10mm, 50szt
11Y403	Nituri din aluminiu 4.0x12.5mm, 50szt
11Y405	Nituri din aluminiu 4.0x16mm, 50szt
11Y406	Nituri din aluminiu 4.0x18mm, 50szt
11Y501	Nituri din aluminiu 4.8x8mm, 50szt
11Y502	Nituri din aluminiu 4.8x10mm, 50szt
11Y503	Nituri din aluminiu 4.8x12.5mm, 50szt
11Y504	Nituri din aluminiu 4.8x14.5mm, 50szt
11Y506	Nituri din aluminiu 4.8x18mm, 50szt
11Y507	Nituri din aluminiu 4.8x23mm, 50szt
11Y508	Nituri din aluminiu 4.8x28mm, 50szt

11. Selbständige Fehlerbehebung
12. Bestandteile des Geräts
13. Informationen für den Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten
14. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ ACHTUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Gebrauch auf.

⚠️ ACHTUNG Das Gerät aus der SAS+ALL Linie wurde nur für den Betrieb mit Ladegeräten und Akkus der SAS+ALL Linie entworfen.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des gekauften Geräts und sind gesondert zu erwerben. Die Verwendung anderer Akkus und Ladegeräte, als der für das Gerät dedizierten, ist verboten.

2. Beschreibung des Geräts

Abb. A: 1 - Nietengriff, 2 - Kopf, 3 - Gürtelhaken, 4 - Behälter für Rückstände, 5 - Schlüssel zum Abschrauben des Griffs, 6 - Schalter, 7 - Hauptgriff, 8 - LED-Beleuchtungsschalter, 9 - Klammer, 10 - Akkufach, 11 - austauschbare Niethalter, 12 - LED-Beleuchtung

3. Verwendungszweck des Geräts

Das Nietgerät DED155 ist ein Gerät zum Herstellen von Verbindungen mit Blindnieten verschiedener Durchmesser und Längen. Der Blindniet hat die Form eines Rohres mit einem pilzförmigen Kopf, durch den ein Stab mit einer Verengung mit einer Perle gefädelt ist, deren Durchmesser etwas größer ist als der Innendurchmesser des Nietrohres. Der Nietvorgang besteht darin, die Stange mit großer Kraft herauszuziehen - die Verdickung geht nicht durch das Rohr, sie schwillt an und dann bricht die Stange an der Stelle der Verengung - der Niet wird auf einer Seite mit seinem eigenen Kopf und weiter gehalten der andere mit Schwellung. Der Vorteil einer solchen Vernietung ist die Möglichkeit, auch bei einseitigem Zugang eine Verbindung herzustellen. Diese Technologie wird am häufigsten verwendet, um Bleche an der tragenden Struktur und aneinander zu befestigen.

Das Gerät ist für den Einsatz bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Amateurarbeiten sowie bei gleichzeitiger Einhaltung der Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen zugelassen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind.

4. Gebrauchseinschränkungen

⚠️ ACHTUNG Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachfolgend aufgeführten "Zulässigen Betriebsbedingungen" verwendet werden.

⚠️ ACHTUNG Eigenmächtige Veränderungen am mechanischen und elektrischen Aufbau, jegliche Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantierechte sowie zum Verlust der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Eine nicht bestimmungsgemäße oder der Bedienungsanleitung widersprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Garantierechte.

Zulässige Betriebsbedingungen
S1 – Dauerbetrieb und andere.

Temperaturbereich für das Aufladen der Akkus 10 - 30°C. Keinen Temperaturen aussetzen, die höher sind als 40 °C.

5. Technische Daten

Gerätemodell	DED7155
Stromversorgung [V]	18 d.c.
Arbeitshub [mm]	25
Setzkraft [kN]	10
Durchmesserbereich [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	81
Messunsicherheit kpa [dB(A)]	3
Lwa-Schalleistungspegel [dB(A)]	92
Messunsicherheit kwa [dB(A)]	3
Vibrationspegel am Griff ah [m/s ²]	3,94
Messunsicherheit kah [m/s ²]	1,5

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Vibrationen a_h und die Messunsicherheit wurden nach EN 60745-1 ermittelt und in der Tabelle aufgeführt.

Die Lärmemission wurde nach EN 60745-2-16 ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

⚠️ ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrationswert kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrationen verwendet werden. Der Vibrationswert kann beim Vorortinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge,

insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitung für den Betrieb

⚠️ ACHTUNG Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Serie. Um es zu verwenden, müssen Sie daher ein Set aus Gerät, Akku und Ladegerät besitzen. Die Verwendung anderer Akkus und Ladegeräte ist verboten.

Führen Sie alle Schritte in diesem Kapitel bei getrennter Batterie durch.

Bringen Sie je nach Durchmesser der verwendeten Niete den geeigneten Halter an. Um den Halter auszutauschen, schrauben Sie den Behälter für Rückstände ab (Abb. A, 4) und lösen mit dem Schlüssel am Ende des Behälters (Abb. A, 5) den Halter (Sie können auch einen Ring- oder Flachs Schlüssel 12 verwenden).

Sollte sich auch der Nietkopf lösen, verriegeln Sie ihn mit einem Flachs Schlüssel 24. Schrauben Sie den Halter ab und entfernen Sie ihn vom Kopf, dann setzen Sie den geeigneten auf (nach der "1" -Markierung - 2,4 mm; "2" - 3 / 3,2 mm; "3" - 4,0 mm; "4" - 4,8 / 5 mm). Mit einem Schraubenschlüssel festziehen.

Setzen Sie den Akku in das Akkufach ein. Nun ist das Gerät betriebsbereit.

7. Einschalten des Geräts

⚠️ ACHTUNG Vor der Inbetriebnahme des Geräts sind die im Kapitel „Vorbereitung für den Betrieb“ enthaltenen Tätigkeiten ausnahmslos durchzuführen.

Um das Gerät zu starten, halten Sie den Schalter gedrückt.

8. Verwendung des Geräts

⚠️ ACHTUNG Wenn sich der Akku über 40 °C erwärmt, stellen Sie die Arbeit ein und warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist.

Beim Betrieb des Gerätes sind alle in den Sicherheitsbestimmungen beschriebenen Sicherheitsregeln und Empfehlungen strikt einzuhalten.

Nietmaterial vorbereiten. Bohren Sie an der Verbindungsstelle Löcher in die Materialien.

Wählen Sie einen dem Lochdurchmesser entsprechenden Blindniet aus. Führen Sie die Stange in den Werkzeughalter ein. Setzen Sie das Nietrohr in die gebohrten Löcher (Abb. B, 1). Drücken Sie den Schalter. Das Gerät startet, der Stab wird durch das Rohr geführt, wodurch es anschwillt und die Elemente verbindet (Abb. B, 2). Nach dem Drehen des Nietwerkzeugs mit dem Behälter für Rückstände nach unten fällt der abgerissene Rückstand in den Behälter. Sie können den Nietwerkzeughalter auch nach unten richten, der abgerissene Rückstand fällt durch das Loch im Halter heraus.

Beleuchtung des Arbeitsplatzes

Die Nietmaschine ist mit einer LED-Diode ausgestattet, die eine Beleuchtung des Arbeitsplatzes ermöglicht. Um die Beleuchtung einzuschalten, drücken Sie die LED-Schaltertaste (Abb. A, 8). Die LED leuchtet dauerhaft. Um die Diode auszuschalten, drücken Sie den Schalter erneut.

9. Laufende Bedientätigkeiten

⚠️ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Vor jeder Inbetriebnahme:

- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts und des Niethalters; Prüfen Sie, ob der Halter nicht beschädigt ist. Verwenden Sie niemals beschädigte Geräte.

- Überprüfen Sie, dass die Lüftungsöffnungen des Motors nicht blockiert oder verschmutzt sind. Bei Bedarf freilegen, mit Druckluft ausblasen, mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch reinigen.

Nach jedem Gebrauch

- Entfernen Sie die Batterie aus der Steckdose, um eine versehentliche Aktivierung durch Umstehende oder beim Tragen zu vermeiden.

Lagerung und Transport

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, sollte es getrennt von der Stromquelle, außerhalb der Reichweite von Kindern, an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden. Das Gerät und andere in der Verpackung aufgeführte Elemente sollten nach Möglichkeit in der Originalverpackung so transportiert werden, dass sie keinen schädlichen Umweltbedingungen ausgesetzt sind, wie z. B.: Feuchtigkeit, Niederschlag, hohe Temperatur (über 40 °C), Druck die zu mechanischen und anderen Beschädigungen führen können, die die Verpackung oder ihren Inhalt beeinträchtigen können.

10. Ersatzteile und Zubehör

Zubehör zu verkaufen

11Y300	Aluminium-Niete 3.2x6mm, 50szt
11Y301	Aluminium-Niete 3.2x8mm, 50szt
11Y302	Aluminium-Niete 3.2x10mm, 50szt
11Y401	Aluminium-Niete 4.0x8mm, 50szt
11Y402	Aluminium-Niete 4.0x10mm, 50szt
11Y403	Aluminium-Niete 4.0x12.5mm, 50szt
11Y405	Aluminium-Niete 4.0x16mm, 50szt
11Y406	Aluminium-Niete 4.0x18mm, 50szt
11Y501	Aluminium-Niete 4.8x8mm, 50szt
11Y502	Aluminium-Niete 4.8x10mm, 50szt
11Y503	Aluminium-Niete 4.8x12.5mm, 50szt
11Y504	Aluminium-Niete 4.8x14.5mm, 50szt
11Y506	Aluminium-Niete 4.8x18mm, 50szt
11Y507	Aluminium-Niete 4.8x23mm, 50szt
11Y508	Aluminium-Niete 4.8x28mm, 50szt

Das SAS + ALL-Gerät kann mit jedem SAS + ALL-Akku und -Ladegerät ausgestattet werden.

Um Ersatzteile und Zubehör zu erwerben, wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim Service. Die Kontaktdaten befinden sich auf Seite 1 der Bedienungsanleitung.

Bitte geben Sie bei der Ersatzteilbestellung die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an. die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben.

Während der Garantiezeit werden Reparaturen zu den auf der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Bitte übergeben Sie das reklamierte Produkt zur Reparatur am Kaufort (der Verkäufer ist zur Abnahme des beworbenen Produkts verpflichtet), senden Sie es an den Dedra Exim Zentralservice oder senden Sie es an den Ihrem Wohnort nächstgelegenen Service (Service-Liste unter www.dedra.pl). Wir bitten Sie höflichst, die ausgefüllte Garantiekarte beizufügen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch den Zentralservice durchgeführt. Das beschädigte Produkt sollte an den Service gesendet werden (Versandkosten werden vom Benutzer getragen).

11. Selbständige Fehlerbehebung

ACHTUNG Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, Störungen selbst zu beheben.

Problem	Ursache	Lösung
Die Maschine läuft nicht	Der Akku ist falsch angeschlossen oder beschädigt	Prüfen und korrigieren Sie ggf. den Akkuanschluss. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Akku beschädigt ist.
	Beschädigter Schalter	Tauschen Sie den Schalter gegen einen neuen aus - Gerät dem Service übergeben.
	Der Motor hat keine Leistung, er startet schwer	Abgenutzte Bürsten. Durch neue ersetzen - Gerät dem Service übergeben.
	Es riecht nach verbrannter Isolierung	Der Motor muss repariert werden - Gerät dem Service übergeben.
Der Motor überhitzt sich	Verstopfte Lüftungsschlitze	Mit Druckluft durchblasen.
Der Niet geht nicht in den Halter	Mit Rückständen verstopfter Halter	Rückstand aus dem Halter nehmen

12. Bestandteile des Geräts

DED7155 – 1 szt.

13. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern: Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU: Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder. Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Katalognummer: Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7155	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

S1 Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Vklop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna oprema
11. Samoodpravljanje napak
12. Kompletacija naprave
13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
14. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

⚠ POZOR Naprava iz linije SAS+ALL je zasnovana za delo samo s skupaj polnilniki in baterijami iz linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilnik nista del kupljene naprave in ju je treba kupiti posebej. Prepovedana je uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni za to napravo.

2. Opis naprave

Slika A: 1 – držalo za kovice, 2 – glava, 3 – kavelj za pas, 4 – posoda za ostanke, 5 – ključ za snemanje ročaja, 6 – stikalo, 7 – glavni ročaj, 8 – stikalo za LED-osvetlitev, 9 – sponka, 10 – prostor za akumulator, 11 – zamenljivi ročaj, 12 – LED-osvetlitev

3. Namembnost naprave

Stroj za kovičenje DED7155 je namenjen izdelavi spojev s pomočjo kovic z različnimi premeri in dolžinami. Odstranljiva kovica ima obliko cevi z glavo-gobico, skozi katero prehaja žica z debelo konico. Premer konice je večji od notranjega premera cevi kovice. Kovičenje poteka tako, da se žica z veliko močjo izvleče iz kovice - debelejši del ne prehaja skozi cev in nastane spoj. Na eni strani spoja je glava-gobica, na drugi - debelejši del žice. Prednost tovrstnega kovičenja je možnost izdelave spojev, če imamo dostop le z ene strani obdelovanca. Ta tehnologija se najpogosteje uporablja za pritrjevanje pločevin na nosilno konstrukcijo ali medsebojno.

Napravo je dovoljeno uporabljati tudi pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za izvajanje popravil ter v okviru ljubiteljskih dejavnosti, ob upoštevanju dejanskih in dovoljenih pogojev uporabe, kot so navedeni v teh navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

⚠ POZOR Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".

⚠ POZOR Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonita in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji dela z napravo
S1 - neprekinjeno delovanje in drugo.
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljati temperaturam nad 40 °C.

5. Tehnični podatki

Model naprave	DED7155
Napajanje [V]	18 d.c.
Delovni premik [mm]	25
Moč namestitve [kN]	10
Razpon premerov [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Raven zvočnega tlaka Lpa [dB(A)]	81
Merilna negotovost kpa [dB(A)]	3
Raven zvočne moči Lwa [dB(A)]	92
Merilna negotovost kwa [dB(A)]	3
Raven treslajev na ročaju ah [m/s ²]	3,94
Merilna negotovost kah [m/s ²]	1,5

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v tabeli.

Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 60745-2-16, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredeljene ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

⚠ POZOR Naprava je del linije SAS+ALL, zato jo je možno uporabljati le v okviru ustreznega sestava, sestojčega se iz naprave ter specifične baterije in polnilnika. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

Vse korake, ki so opisani v tej točki, je treba opraviti pri odklopljeni bateriji.

Odvisno od premera kovic namestite ustrezno držalo. Zamenjava držala: odvijte posodo za ostanke (slika A.4) in s pomočjo ključa na koncu posode (slika A.5) odvijte držalo (lahko tudi uporabite obročni ali univerzalni ključ 12).

Če se odvijta tudi glava naprave, zaklenite jo z univerzalnim ključem 24. Odvijte držalo in odstranite ga iz glave, nato namestite ustrezno držalo (glede na oznako "1" - 2,4 mm; "2" - 3 / 3,2 mm; "3" - 4,0 mm; "4" - 4,8 / 5 mm). Zategnite s ključem.

Vstavite akumulator v prostor za akumulator. Naprava je pripravljena za uporabo.

7. Vklop naprave

Pred zagonom naprave je obvezno treba opraviti opravila, opisana v točki "Priprava za delo".

Za vklop naprave pritisnite in pridržite stikalo.

8. Uporaba naprave

⚠ POZOR Če se baterija segreje nad 40 °C, prenehajte z delom in počakajte, da se baterija ohladi.

Pri delu z napravo je treba strogo upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.

Pripravite obdelovanec. Izvrtajte odprtine v mestih spoja.

Izberite primerno odstranljivo kovico. Namestite žico v držalo naprave za kovičenje. Namestite cevko v izvrtanih odprtinah (slika B.1). Pritisnite stikalo. Naprava se vklopi, žica preide skozi cevko in združi dele (slika B.2). Ko obrnete napravo za kovičenje posodo na ostanke navzdol, ostanek kovice pade v posodo. Lahko tudi usmerite držalo navzdol - ostanek pade ven skozi luknjico v držalo.

Osvetlitev delovnega mesta

Naprava za kovičenje je opremljena z LED-diodo, ki omogoča dodatno osvetlitev delovnega mesta. Če želite vklopiti osvetlitev, pritisnite tipko za vklop diode (slika A.8). Dioda sveti trajno. Za izklop diode ponovno pritisnite tipko za vklop diode.

9. Tekoča vzdrževalna opravila

⚠ POZOR Kakršna koli vzdrževalna opravila na napravi se sme opraviti le po odklopu naprave od vira napajanja.

Pred vsakim zagonom

- Preverite stanje naprave in država za kovico. Prepričajte se, da držalo ni poškodovano. Ne uporabljajte poškodovane naprave.

- Preverite, ali zračne odprtine motorja niso zamašene ali umazane. Po potrebi odkrijte, spihajte s stisnjenim zrakom, očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo.

Po vsaki uporabi

- Odstranite baterijo iz vtičnice, da preprečite nenamerno aktiviranje mimooidnih ali med prenašanjem.

Skladiščenje in transport

Ko naprave ne uporabljate, jo shranite izključeno iz vira napajanja, izven dosega otrok, na suhem in zračnem mestu. Napravo in druge elemente, navedene v paketu, prevažajte, če je le mogoče, v originalni embalaži, tako da niso izpostavljeni škodljivim okoljskim pogojem, kot so: vlaga, padavine, visoka temperatura (nad 40 °C), pritisk ki lahko povzročijo mehanske in druge poškodbe, ki lahko negativno vplivajo na embalažo ali njeno vsebino.

10. Nadomestni deli in dodatna oprema

Dodatki na voljo za prodajo

11Y300	Aluminijaste kovice 3.2x6mm, 50szt
11Y301	Aluminijaste kovice 3.2x8mm, 50szt
11Y302	Aluminijaste kovice 3.2x10mm, 50szt
11Y401	Aluminijaste kovice 4.0x8mm, 50szt
11Y402	Aluminijaste kovice 4.0x10mm, 50szt
11Y403	Aluminijaste kovice 4.0x12.5mm, 50szt
11Y405	Aluminijaste kovice 4.0x16mm, 50szt
11Y406	Aluminijaste kovice 4.0x18mm, 50szt
11Y501	Aluminijaste kovice 4.8x8mm, 50szt
11Y502	Aluminijaste kovice 4.8x10mm, 50szt
11Y503	Aluminijaste kovice 4.8x12.5mm, 50szt
11Y504	Aluminijaste kovice 4.8x14.5mm, 50szt
11Y506	Aluminijaste kovice 4.8x18mm, 50szt
11Y507	Aluminijaste kovice 4.8x23mm, 50szt
11Y508	Aluminijaste kovice 4.8x28mm, 50szt

Naprava iz linije SAS + ALL je lahko opremljena s poljubno baterijo in polnilcem iz linije SAS + ALL.

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na 1. strani navodil.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na www.dedra.pl). Prosimo, da izdelek priložite izpolnjen garancijski list. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik).

11. Samoodpravljanje napak



POZOR Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Stroj ne deluje	Baterija je nepravilno priključena ali poškodovana	Preveriti prikljopenost baterije in le-to po potrebi popraviti. V primeru ugotovitve poškodovanosti baterije, naprave ne uporabljati.
	Okvarjeno stikalo	Zamenjati stikalo z novim - napravo oddati v servis.
	Motor nima moči, težko se ga zažene	Obrabljene ščetke. Zamenjati jih z novim - napravo oddati v servis.
	Čuti se vonj po zažgani izolaciji	Treba je popraviti motor - napravo oddati v servis.
Motor se pregreva	Zamašene prezračevalne odprtine	Prepihati s stisnjanim zrakom.
Kovice ni mogoče vstaviti v držalo.	Držalo je zamašeno.	Očistite držalo

12. Kompletacija naprave

DED7155 – 1 szt.

13. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Prikazani simbol, ki je nameščen na proizvodih ali na k njim priloženih dokumentih, opozarja, da se okvarjenih električnih ali elektronskih naprav ne sme odlagati med navadne gospodinjstvene odpadke. Take naprave je treba v cilju njihovega pravilnega uničenja, izvedbe reciklaže, obnove in/ali ponovne uporabe njihovih komponent, predati na ustrezno specializirano zbirno mesto, kjer bodo prevzete brezplačno. Informacije o lokaciji zbirnih mest za odpadno opremo nudijo organi lokalne uprave, na primer na svojih spletnih straneh. Pravilno ravnanje z odpadnimi napravami omogoča ohranitev dragocenih virov ter preprečitev negativnih vplivov na zdravje in okolje, ki ga lahko povzroči neustrezno ravnanje z odpadki.

Za nepravilno ravnanje z odpadki so v ustreznih lokalnih predpisih predvidene kazni.

Uporabniki v državah Evropske unije: Če morate zavreči električne ali elektronske naprave, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali dobavitelja, ki vam bo posredoval dodatne informacije.

Odstranjevanju odpadkov v državah zunaj Evropske unije: Tak simbol velja samo v državah Evropske unije. Če želite ta proizvod zavreči, se obrnite na organ lokalne uprave ali prodajalca v cilju pridobitve informacije o pravilnem načinu ravnanja.

Garancijski list

za

Kataloška št.: št. partije:

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Zig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrpujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (*KRS - Krajowy Rejestr Sądowy*), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7155	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;

c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;

d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;

- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.

2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.

3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.

4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").

5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.

7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.

9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).

10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Uključivanje uređaja
8. Uporaba uređaja
9. Održavanje
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno otklanjanje kvarova
12. Komplet uređaja
13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
14. Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

PAŽNJA Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu. Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i baterijama iz linije SAS+ALL.

Li-Ion akumulator i punjač nisu oprema kupljenog uređaja i moraju se nabaviti zasebno. Zabranjena je uporaba akumulatora i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute.

Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1 - ručka zakovice, 2 - glava, 3 - kuka za remen, 4 – posuda za otpad, 5 - ključ za odvrtanje ručke, 6 – prekidač, 7 – glavna ručka, 8 - LED prekidač za rasvjetu, 9 - spona, 10 – utor akumulatora, 11 - zamjenjivi držači zakovice, 12 – LED rasvjeta

3. Namjena uređaja

DED7155 uređaj za zakivanje je uređaj namijenjen za spajanje pomoću slijepih zakovica različitih promjera i duljina. Slijepa zakovica ima oblik cvjetčice s glavom u obliku gljive kroz koju je provučena šipka sa suženjem sa perlom promjera nešto većeg od unutarnjeg promjera cijevi zakovice. Postupak zakivanja sastoji se u izvlačenju šipke velikom snagom - zadebljanje ne prolazi kroz cijev, nabubri, a zatim šipka pukne na mjestu suženja - zakovica se drži s jedne strane vlastitom glavom i na drugoj s mjestom gdje na proširena. Prednost ovakvog zakivanja je mogućnost spajanja i s jednostranim pristupom. Ova tehnologija se najčešće koristi za pričvršćivanje limova na nosivu konstrukciju i međusobno.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

PAŽNJA Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

PAŽNJA Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatra se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada
S1 - kontinuirani rad i drugo.
Raspon temperature punjenja akumulatora 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7155
Napajanje [V]	18 d.c.
Radni hod [mm]	25
Snaga postavljanja [kN]	10
Raspon promjera [mm]	2,4; 3/3,2; 4,0; 4,8/5,0
Razina akustičkog tlaka Lpa [dB(A)]	81
Nesigurnost mjerenja kpa [dB(A)]	3
Razina zvučne snage Lwa [dB(A)]	92
Nesigurnost mjerenja kwa [dB(A)]	3
Razina vibracija drške ah [m/s ²]	3,94
Nesigurnost mjerenja kah [m/s ²]	1,5=

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija a_{hv} i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 60715-1 i navedena je u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s EN 60745-2-16, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

PAŽNJA Uređaj je dio SAS+ALL linije, stoga, da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, akumulatora i punjača. Zabranjena je uporaba drugih akumulatora i punjača. Izvedite sve korake u ovom poglavlju s isključivom baterijom.

Ovisno o promjeru korištenih zakovica, pričvrstite odgovarajući držač. Da biste zamijenili ručku, odvrnite posudu za otpad (sl. A, 4) i pomoću ključa na kraju posude (sl. A, 5) odvrnite ručku (također možete koristiti okasti ključ ili pljosnati ključ 12).

Ukoliko i glava uređaja za zakivanje olabavi, zaključajte je pljosnatim ključem 24. Odvijte ručku i skinite je s glave, a zatim stavite odgovarajuću (Prema oznaci "1" - 2,4 mm; "2" - 3 / 3,2 mm; "3" - 4,0 mm; "4" - 4,8 / 5 mm). Zategnite ključem. Umetnite akumulatora u utor za akumulator. Uređaj je spreman za rad

7. Uključivanje uređaja

PAŽNJA Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Za pokretanje uređaja pritisnite i držite prekidač.

8. Uporaba uređaja

PAŽNJA U slučaju ako se akumulator zagrije iznad 40°C, prekinite rad i pričekaite da se akumulator ohladi.

Pripremite materijal za zakivanje. Izbušite otvore u materijalima na mjestu spajanja. Odaberite slijepu zakovicu koja odgovara promjeru otvora. Umetnite šipku u držač alata za zakivanje. Postavite cijev zakovice u izbušene otvore (sl. B, 1). Pritisnite prekidač. Uređaj će se pokrenuti, šipka će proći kroz cijev uzrokujući njezino bubrenje i spajanje elemenata (sl. B, 2). Nakon okretanja alata za zakivanje s posudom za otpad prema dolje, otpad će pasti u spremnik. Također možete usmjeriti držač alata za zakivanje prema dolje, otpad će ispasti kroz otvor u držaču. Osvjetljenje radnog mjesta

Zakivac je opremljen LED diodom koja omogućuje osvjetljenje radnog mjesta. Za uključivanje rasvjete pritisnite gumb LED prekidača (sl. A, 8). Dioda će neprekidno svijetliti. Za isključivanje diode ponovno pritisnite prekidač

9. Održavanje

PAŽNJA Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja. Prilikom održavanja motorne pile uvijek nosite zaštitne rukavice kako se ne biste posjekli.

Prije svakog pokretanja:

- Provjerite stanje uređaja i držača zakovice; provjerite da ručka nije oštećena. Ne koristite oštećeni uređaj.

- Provjerite da ventilacijski otvori motora nisu blokirani ili prljavi. Po potrebi otkriti, propuhati komprimiranim zrakom, očistiti krpom malo navlaženom vodom.

Nakon svake upotrebe:

- Izvadite bateriju iz utičnice kako biste izbjegli slučajno aktiviranje od strane promatrača ili dok je nosite.

Skладиštenje i transport

Kada uređaj nije u uporabi, treba ga čuvati isključen iz izvora napajanja, izvan dohvata djece, na suhom i prozračnom mjestu. Uređaj i ostale elemente navedene u paketu treba transportirati, ako je moguće, u originalnom pakiranju, na način da se ne izlažu štetnim uvjetima okoline kao što su: vlaga, padaline, visoka temperatura (preko 40°C), tlak koja mogu dovesti do mehaničkih i drugih oštećenja, koja mogu negativno utjecati na pakiranje ili njegov sadržaj.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Pribor dostupan za prodaju

11Y300	Aluminijske zakovice 3.2x6mm, 50szt
11Y301	Aluminijske zakovice 3.2x8mm, 50szt
11Y302	Aluminijske zakovice 3.2x10mm, 50szt
11Y401	Aluminijske zakovice 4.0x8mm, 50szt
11Y402	Aluminijske zakovice 4.0x10mm, 50szt
11Y403	Aluminijske zakovice 4.0x12.5mm, 50szt
11Y405	Aluminijske zakovice 4.0x16mm, 50szt
11Y406	Aluminijske zakovice 4.0x18mm, 50szt
11Y501	Aluminijske zakovice 4.8x8mm, 50szt
11Y502	Aluminijske zakovice 4.8x10mm, 50szt
11Y503	Aluminijske zakovice 4.8x12.5mm, 50szt
11Y504	Aluminijske zakovice 4.8x14.5mm, 50szt
11Y506	Aluminijske zakovice 4.8x18mm, 50szt
11Y507	Aluminijske zakovice 4.8x23mm, 50szt
11Y508	Aluminijske zakovice 4.8x28m, 50szt

Uređaj iz linije SAS + ALL može se opremiti bilo kojom baterijom i punjačem iz linije SAS + ALL.

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite serijski broj na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova

PAŽNJA Isključite uređaj iz napajanja prije nego što pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Rješenje
Stroj ne radi	Akumulator nije pravilno spojen ili je oštećen	Provjerite i po potrebi ispravite spoj baterije. Ako je akumulator oštećen, ne koristite uređaj.
	Oštećen je prekidač	Zamijenite prekidač novim - uređaj predajte servisu
	Motor nema snage, teško se pokreće	Istrošene četkice Zamijenite novim - uređaj predajte servisu

	Osjeća se miris spaljene izolacije	Motor treba popraviti - uređaj predajte servisu
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Propužite komprimiranim zrakom.
Zakovica ne ulazi u dršku	Začepljena ručka otpadom	Izvadite otpad iz držača

12. Komplet uređaja

DED7155 – 1 szt.

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Simbol prikazan na proizvodima ili dokumentaciji priloženoj uz njih obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Kada je potrebno utilizirati, ponovno upotrijebiti ili reciklirati komponente, ispravan postupak je predati uređaj na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokaciji sabirnih mjesta za potrošenu opremu daju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Ispravno odlaganje uređaja omogućuje očuvanje vrijednih resursa i izbjegavanje svih negativnih učinaka na zdravlje i okoliš, koji bi mogli biti ugroženi neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada.

Neispravno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate baciti električne ili elektroničke uređaje, obratite se najbližem prodajnom mjestu ili dobavljaču koji će vam dati dodatne informacije.

Zbrinjavanje otpada u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako želite baciti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču i zatražite informacije o ispravnom načinu zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj: br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedica nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupati od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7155	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za upotrebu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za upotrebu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za upotrebu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za upotrebu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za upotrebu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštići od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljegyések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnõ bejelenítés dátuma / Data predārii la reparaþiie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitás tartalma, a javítás műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végzõ aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Podpis osebe koja izvodi popravak</p>